

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 508

Seduta del

Sitzung vom

03/10/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

SETTORE GIOVANI – ANNO 2022
CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE
JUVENES PER LA REALIZZAZIONE DEL
PROGETTO: "ULTREYA"
(CDR 400 COD. RESP.420 CAP.
06021.04.040100001 - TOTALE
IMPEGNO € 1.000,00 ANNO 2022)

BEREICH JUGEND – JAHR 2022
BEITRAG AN DEN VEREIN JUVENES FÜR
DIE ORGANISATION DES PROJEKTS
"ULTREYA "
(CDR 400 KOD.VER.420 KAP.
06021.04.040100001
GESAMTAUSGABE 1.000,00 € JAHR
2022)

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore sia a livello di programmazione che di attivazione di servizi in favore di diversi gruppi sociali e nel caso di specie nell'ambito delle politiche di promozione delle famiglie e dello sviluppo di comunità;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022 - 2024;

Vista l'approvazione del "Piano esecutivo di gestione (PEG) - piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024" (deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022)

Vista la delibera di Consiglio n. 13 del 19.04.2022 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del programma triennale delle opere pubbliche per gli esercizi 2022-2024 e variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista l'approvazione del "Piano triennale di prevenzione della corruzione e per la trasparenza 2022-2024" (deliberazione della Giunta Comunale n. 146 del 26 aprile 2022)

considerato che con Delibera di Consiglio n. 47/dd 15.09.2022 è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2022-2024 - Assestamento del bilancio 2022-2024;

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle

Vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Aktivierung von Diensten zugunsten verschiedener Sozialgruppen und in diesem Fall zur Förderung der Familien und der Gemeinwesenentwicklung.

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 - 2024 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, sofort vollstreckbar, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022 - 2024 genehmigt worden ist.

Einsicht genommen in den genehmigten "Haushaltvollzugsplans (HVP) - detaillierter Plan der Leitungszielsetzungen für den Zeitraum 2022 -2024" (Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 127 vom 11.04.2022)

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 13 vom 19.04.2022, mit welchem das Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten und die Abänderung des Haushaltvollzugsplan für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt wurde.

Einsicht genommen in den genehmigten "Dreijahresplan zur Korruptionsprävention und Transparenz 2022-2024" (Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 146 vom 26. April 2022)

in Anbetracht, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 47 vom 15.09.2022 die Abänderung des Haushaltsvoranschlags der Haushaltsjahre 2022-2024 - Regelung des Haushaltsplans 2022-2024 genehmigt wurde;

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 81 vom 16.12.2021, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen, die Sozial- und

pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 81 del 16.12.2021;

Visti gli articoli 1 (comma 4 e 5) e 7 del regolamento;

visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera G.M. n. 702 del 10.12.2018;

considerato che l'Associazione Juvenes promuove attività a favore di giovani della città;

considerato che l'Associazione ha presentato domanda di contributo il 16.06.2022 prot. 166796 per il progetto "Ultreya";

Considerato che Ultreya è un pellegrinaggio a piedi, prendendo spunto dal famosissimo Cammino di Santiago di Compostela, per spingere un po' più in là i propri limiti: ultreya era il grido dei pellegrini medioevali che marciavano verso Santiago.

Quest'anno è stato proposto in Francia, tra i laghi della Savoia, camminando per circa 140 km. Si sono spostati con i pulmini dell'Associazione fino a Grenoble, e da lì hanno camminato fino ad Annecy, sul lago di Ginevra. L'ultimo giorno sono tornati in treno a Grenoble, dove hanno preso i pulmini per tornare a Bolzano.

Considerato che con l'esperienza dell'estate scorsa hanno deciso di limitare la partecipazione a 18 i ragazzi del triennio delle scuole superiori (16-18 anni) per avere un gruppo più omogeneo di ragazzi. Il numero è dovuto alla capienza dei loro mezzi di trasporto per non dover noleggiarne altri aumentando i costi. Hanno deciso di rivolgersi alla fascia più alta perché sono i ragazzi che possono trarre maggior beneficio da questa proposta estiva.

vista la richiesta, corredata del piano finanziario, inoltrata dall'Associazione Juvenes intesa ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese per progetto specifico per l'anno 2022;

visto il preventivo presentato, con uscite per l'importo di euro 9.826,00 €, entrate per

Gesundheitswesen, im Bereich Familien und Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen zur Entwicklungszusammenarbeit erbringen genehmigt wurde;

Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 4 und 5) und Art. 7 der Ordnung;

Einsicht genommen in die vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 702 vom 10.12.2018 genehmigten Kriterien;

In Anbetracht, dass der Verein Juvenes Tätigkeiten zugunsten der Jugend der Stadt fördert;

in Anbetracht, dass der Verein am 16.06.2022 Prot. 166796 Beitragsgesuch für das Projekt „Ultreya“ eingereicht hat;

In Anbetracht, dass Ultreya eine Pilgerschaft zu Fuss ist und vom berühmten Camino de Santiago Ansporn nimmt, um die eigenen Grenzen ein wenig zu überschreiten: ultreya war der Schrei der Pilger im Mittelalter, die nach Santiago pilgerten. Dieses Jahr wurde sie in Frankreich zwischen den Seen von Savoyen, einen Parcour von ca 140 km vorgeschlagen. Die Pilger wurden mit den Kleinbussen des Vereins bis nach Grenoble transportiert und von dort sind sie gestartet und bis Annecy am Genfer See gepilgert. Am letzten Tag sind sie mit dem Zug bis Grenoble zurückgefahren, wo sie wieder mit den Kleinbussen nach Bozen zurückgekehrt sind.

In Anbetracht, dass aufgrund der Erfahrung des vorherigen Sommers entschieden wurde die Teilnahme auf 18 Jugendliche der ersten drei Jahre Oberschule (16-18 Jahre) zu beschränken, um eine homogene Gruppe von Jugendlichen zusammenzustellen. Die Nummer der Teilnehmer ist von der Aufnahmekapazität der Transportmittel des Vereins bedingt, um nicht andere Kleinbusse, mit einer Steigung der Kosten, anmieten zu müssen. Der Verein hat entschieden sich an die höhere Altersgruppe zu richten, da das die Jugendlichen sind, die eher Vorteil aus dieser Sommerinitiative ziehen

Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die vom Verein Juvenes eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einem Beitrag gewährt, um die Kosten für das spezifische Projekt zur Förderung für das Jahr 2022 teilweise zu decken;

Es wurde in den Kostenvoranschlag Einsicht genommen, mit Ausgaben in Höhe von 9.826,00

l'importo di euro 6.900,00 ed un disavanzo di euro 2.926,00;

Ritenuto di sostenere tale progetto assegnando alla Associazione Juvenes un contributo di Euro 1.000,00 vincolato alle spese di rimborso degli educatori/accompagnatori (Spesa ammessa 9.826,00€);

al progetto oggetto del finanziamento non si attribuisce il CUP in quanto nel caso di specie la natura dell'intervento prevista è classificabile come "concessione di un contributo ad altri soggetti (diversi da unità produttive)" e l'oggetto progettuale non è inquadrabile all'interno di nessuno dei settori/sottosectori e categorie omogenee obbligatorie previste dalla piattaforma per il rilascio del CUP.

sentito il parere favorevole della Commissione Giovani e Sviluppo di Comunità in data 28.09.2022 (7 favorevoli);

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

la Giunta Municipale

ad unanimità di voti

delibera

1. di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa totale di € 1.000,00 anno 2022 come contributo all'Associazione Juvenes per progetto specifico a favore dei giovani della città - anno 2022

2. di prendere atto che il contributo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento

Euro, Einnahmen in Höhe von 6.900,00 Euro und einem Fehlbetrag von 2.926,00 euro.

Es wird für angebracht erachtet, dieses Projekt zu unterstützen und dem Verein Juvenes einen Beitrag in Höhe von 1.400,00 Euro, der an die Kostenrückerstattung der Erzieher/Begleiter gebunden ist (Zugelassene Kosten 9.826,00 €) zu gewähren;

dem finanzierten Projekt wird kein CUP zugeteilt, da die durchgeführte Maßnahme als "Gewährung eines Beitrages an Andere (verschieden als die Produktionseinheiten)" klassifiziert wird und der Projektgegenstand in keine der gleichartigen Bereiche/Teilbereiche und Kategorien fällt, die von der Plattform für die Vergabe des CUP's vorgesehen sind.

Nach positiven Anhören der Kommission für Jugend und Gemeinschaftsbildung am 28.09.2022 (7 Jastimmen)

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

beschließt

der Stadtrat

einstimmig,

1. Die Gesamtausgabe von 1.000,00 Jahr 2022 als Beitrag an den Verein Juvenes für die Durchführung des spezifischen Projektes zugunsten der Jugend der Stadt für das Jahr 2021 zu genehmigen

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung

per la concessione di contributi;

3. di prendere atto che non viene richiesto il codice di tracciabilità CUP poiché non si ravvisa nella richiesta di contributo la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale, condizione imprescindibile prevista dall'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici;

4. di imputare la spesa totale di € 1.000,00 al cap. 06021.04.040100001 come da seguente tabella ;

5. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

6. di prendere atto che vengono indicate nella tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità IVA

7. di dare atto che le Associazioni di cui sopra dovranno pubblicare sul proprio sito, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

von Beitrag ausbezahlt wird;

3. dass der CUP-Code zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse nicht angefordert wird, da dem Beitragsantrag kein wirtschaftliches oder betriebliches Entwicklungsziel zu Grunde liegt, weshalb die Voraussetzungen laut Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge nicht gegeben sind;

4. Die Ausgabe von 1.000,00 € bei Kapitel 06021.04.040100001 wird gemäß folgendem Verzeichnis verbucht.

5. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.

6. Zur Kenntnis zu nehmen, dass in der Verzeichnis angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.

7. Die obgenannten Vereine müssen den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben.

Codice Fiscale Steuernr.	Fornitore Lieferant	Anticipo Vorschus s 50%	Saldo Restbetrag 50%	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbehalt unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/KS SMART
				SI/JA	NO / NEIN		
00674680210	JUVENES	0,00	1.000,00		X	1.000,00	60200

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
